

## STANCES.

## STANZAS.

Poésie de GILBERT.

English Words by Frances Bonner.

N<sup>o</sup> 2.à Madame E. Lalo.  
Musique de J. Massenet.

Andantino sostenuto.

*p avec simplicité*

Au ban-quet, de la vi - e, in -  
At glad life's joy - ous ban-quet, a

*p*

for - tu - né — con - vi - ve, J'ap - pa - rus un jour et je meurs. Je  
guest un - for - tu - nate, — But one sin - gle day I ap - pear. I

meurs et sur ma tom - - be, Où len - te - ment j'ar - ri - ve, Nul  
die, and o'er the lone tomb, Where I go de - so - late, — No

*f* *espress.*

*rit.* *mf*

ne vien - dra ver - ser des pleurs! Sa -  
 one will come to shed a tear! Fare -

*colla voce*

En animant peu à peu.

lut! champs que j'ai - mais, et vous, dou - ce ver -  
 well! fields I have loved, And you too, gen - tle

*pp*

*cresc.*

du - re, Sa - lut, sa - lut, ri - ant e - xil des  
 ver - dure, Fare - well, fare - well, smi - ling woods wav - ing

*cresc.*

bois! Ciel, pa - vil - lon de l'hom - - - me, ad - mi -  
 tall! Sky, ca - no - py a - bove us, and all

*f* avec âme *dim.*

ra - - ble na - tu - - re! Sa - lut!  
 beau - - ti - ful na - - - ture! Fare - well!

*sempre poco a poco animato* *dim. e poco rall.*

pour la der - niè - re fois! Sa - lut! pour la der - niè - re  
 for this last time of all! Fare - well! for this last time of

Molto più agitato ed appassionato assai.

*f*

fois! Ah! Puissent voir long-temps vo - tre beau - té sa -  
 all! Ah! long may they be - hold your beau - ty pure and

*avec amertume*

cré - e, Tant d'a - mis sourds à mes a - dieux! Qu'ils meu - rent pleins de  
 sa - cred, Those dear friends deaf to my good-byes! May they die full of

*ff* *espress.*

jours, — que leur mort soit pleu - ré - - e, Qu'un a - mi — leur  
 days, — May their death be la - ment - ed, May a friend close

*P*

*pp*

*animato e cresc.*

fer - - me les yeux! Qu'un a - mi leur fer - - me les  
 gen - tly their eyes! May a friend close gen - tly their

*ff* *rit.* *Piu lento.* *pp*

yeux! Qu'un a - mi leur  
 eyes! May a friend close

*ff* *rit. assai* *pp*

*rit. assai*

fer - me les yeux!  
 gen - tly their eyes!

*rit. assai* *pp* *dim.* *ppp*